

DOHODA O VZÁJOMNEJ SPOLUPRÁCI č. 164/2012

uzavretá v zmysle § 51 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

1. mestská časť Bratislava-Staré Mesto

zastúpená: PhDr. Tatianou Rosovou, starostkou mestskej časti
sídlo: Vajanského nábr. 3, 814 21 Bratislava
IČO: 00603147
DIČ: 2020804170
bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s. Bratislava
č. účtu: 1526-012 / 0200

(ďalej len „mestská časť“)

a

2. Turecko-slovenská aliancia pre vzdelávanie a rozvoj (TSAFED)

zastúpená: Yalçın Esmek, prezident
Mgr. Lukáš Zvala, viceprezident
sídlo: Obchodná 66/A
IČO: 42256674

(ďalej len „usporiadateľ“)

(ďalej spolu tiež „zmluvné strany“)

uzatvorili túto dohodu:

Čl. 1 Predmet dohody

Predmetom tejto dohody je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní medzinárodného celodenného kultúrneho podujatia s názvom Turecko-slovenský deň (ďalej len „podujatie“), ktoré sa uskutoční dňa 26. mája 2012 na Hviezdoslavovom námestí v Bratislave.

Čl. 2 Rozsah spolupráce

1. Mestská časť je spoluorganizátorom podujatia.
2. Mestská časť sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť organizačno-technické zabezpečenie v nasledovnom rozsahu:
 - povolenie na osobitné užívanie verejného priestranstva (Hviezdoslavovo námestie B a medzisektor) na deň: 26. máj 2012 v čase od 10.00 hod. do 22.00 hod.,

f

- na základe žiadosti usporiadateľa povolenie na vjazd motorových vozidiel do historickej časti mesta a pešej zóny z dôvodu montáže a demontáže stánkov,
 - sprístupnenie altánku na Hviezdoslavovom námestí sektor B v čase 10.00 hod. do 21.00 hod. z dôvodu kultúrneho vystúpenia organizovaného usporiadateľom,
 - ozvučenie altánku v čase 10.00 hod. do 21.00 hod., a to technicky aj s obsluhou (zvukár),
 - stoličky pre divákov v počte cca 80 ks umiestnených pred altánkom,
 - pripojenie na elektrickú energiu pre ozvučenie altánku,
 - podpora propagácie podujatia,
 - priestor na prezliekanie pre umelcov (šatňa) na Hviezdoslavovom námestí.
3. Usporiadateľ sa zaväzuje na svoje náklady zabezpečiť:
- kultúrny program v altánku, resp. Hviezdoslavovom námestí v čase od 10.00 hod. do 21.00 hod., vrátane prípadných honorárov pre účinkujúcich,
 - predajné stánky, v ktorých sa budú predávať tradičné turecké a slovenské výrobky a stánky vhodné pre gastronómiu (predaj tureckého jedla a slovenského jedla),
 - predajcov v predajných stánkoch tureckých a slovenských výrobkov a gastronómie,
 - v prípade potreby súhlas hygienika, pričom združenie zároveň zodpovedá za dodržiavanie príslušných hygienických noriem,
 - odpadové koše na smeti,
 - dodržiavanie čistoty priestranstva v priebehu a po skončení podujatia.
4. Usporiadateľ sa zaväzuje užívať priestory (Hviezdoslavovo námestie sektor B, medzisektor) v určenom termíne len na dohodnutý účel, za podmienok dojednaných touto zmluvou.
5. Usporiadateľ zodpovedá za programovú časť podujatia.
6. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť vlastné režijné náklady a náklady na propagáciu podujatia ním komunikovanú.
7. Usporiadateľ zodpovedá za výber predajcov, ich poučenie o dodržiavaní všeobecne záväzných právnych predpisov a príslušných všeobecne záväzných nariadení mestskej časti.
8. Výťažok z predaja je určený na verejno-prospešné účely.

Čl. 3

Trvanie dohody

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to od 26. mája do 27. mája 2012 vrátane.
2. Táto dohoda zaniká:
 - a) uplynutím dojednanej doby,
 - b) dohodou zmluvných strán,
 - c) odstúpením od zmluvy.
3. Zmluvné strany môžu túto dohodu ukončiť písomnou dohodou k akémukoľvek dátumu.
4. Mestská časť môže od dohody odstúpiť okamžite bez predchádzajúceho písomného vyrozumienia a bez akýchkoľvek záväzkov voči usporiadateľovi v prípade, ak usporiadateľ závažným spôsobom porušuje podmienky dohodnuté touto zmluvou.

Čl. 4

Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany budú na všetkých propagačných materiáloch uvádzané ako spoluorganizátori.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje v čase vymedzenom touto dohodou prevziať a dodržiavať povinnosti na úseku požiarnej ochrany vyplývajúce z príslušných zákonných ustanovení.
3. Usporiadateľ je povinný umožniť osobám povereným mestskou časťou po celú dobu podujatia nepretržitú kontrolu dodržiavania zmluvných záväzkov. V prípade ich porušenia je usporiadateľ povinný zabezpečiť nápravu v zmysle pokynov osôb poverených mestskou časťou na vykonávanie kontroly.
4. Usporiadateľ je povinný dodržať povinnosti usporiadateľa podľa ustanovenia § 5 zákona SNR č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach (oznamovacia povinnosť o kolektívnej správe práv podľa z. č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov, pri hlasitosti produkcie dodržiavať prípustné hodnoty a normy podľa vyhlášky MZ SR č. 549/2007 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí, ustanovenia z. č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ustanovenie § 12 vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii, z. č. 219/1996 Z.z. o ochrane pred zneužívaním alkoholických nápojov a o zriaďovaní a prevádzke protialkoholických záchytných izieb v znení neskorších predpisov).
5. Združenie je povinné dodržiavať ustanovenia Všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. 1/2012 o podmienkach predaja výrobkov a poskytovaní služieb na trhovách miestach v mestskej časti Bratislava-Staré Mesto.
6. Usporiadateľ je povinný dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy a nariadenia mestskej časti, najmä všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava-Staré Mesto (ďalej len „VZN“) č. 11/2009 o pešej zóne, VZN č. 5/2011 o zákaze požívaní, predaja a podávania alkoholických nápojov na verejne prístupných miestach na území mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, VZN č. 12/2011 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území mestskej časti Bratislava-Staré Mesto.

Čl. 5

Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto dohode ustanovené inak, riadia sa právne pomery z tejto dohody vyplývajúce a touto neupravené príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Obsah tejto dohody je možné meniť a dopĺňať len po dohode zmluvných strán. Zmeny a doplnenia sa vykonávajú v písomnej forme dodatkami označenými poradovým číslom a podpísanými zodpovednými osobami zastupujúcimi zmluvné strany.
3. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mestskej časti.
4. Dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom pre každú zmluvnú stranu sú určené dva rovnopisy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, dohodu uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, dohoda nebola uzavretá v tiesni, ani za

nápadne nevýhodných podmienok, túto si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.



V Bratislave dňa 22. 5. 2012

V Bratislave dňa 22. 5. 2012

Za usporiadateľa:



Yalçın Esmek, prezident
Lukáš Zvala, viceprezident

Za mestská časť:

PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti